

TRANCAS, AFTER SEVEN YEARS

(continued from page 20)

- ⁸ *Observations Canadiennes*. See PHENOMENES SPATIAUX No. 18 (December 1968), p. 12.
- ⁹ Mesnard, J., and Fouéré, R. *Enquêtes Dans Le Nivernais Et Le Morvan*. See PHENOMENES SPATIAUX No. 18 (December 1968), pp. 24-26.
- ¹⁰ Bowen, Ch. *One Day In Mendoza*. See FSR Vol. XIV, No. 6 (November/December 1968), pp. 2-5.
- ¹¹ Hugill, J. *A Tube of Light*. See FSR, Vol. XIV, No. 4 (July/August 1968), pp. 15-16.
- ¹² Michel, A. *Mystérieux Objets Célestes* (Paris, 1958), p. 38. American Edition: *Flying Saucers And The Straight-Line Mystery* (New York, 1958), p. 27. Spanish Edition: *Los Misteriosos Platillos Volantes* (Pomare 1963), p. 34.
- ¹³ Vallée, J. *Les Phénomènes Insolites de l'Espace*, La Table Ronde (1966), p. 28. English version; *Challenge to Science* (N. Spearman, 1967)

* * *

Translator's Notes

- * The Trancas case (No. 34 of *The Humanoids in Latin America* in THE HUMANOID) had already been referred to in FSR for January/February 1964, p. 29; FSR for March/April 1965, p. 7; and, at greater length, in my article *Argentina 1963-64, Part II* on p. 23 of FSR for January/February 1966. Naturally, as Señor Galíndez observes, our references turn out to contain a number of features, taken from the South American press reports, which are contradictory or vague and must now be discarded. But on the whole it can be said that in its main lines our successive account of the Trancas case was not too far wide of the mark.

† Everyone will surely agree that these three young women displayed remarkable courage.

‡ I must confess that I do not understand what the word (*serpentina*) means here. Its dictionary meanings are rather numerous. As the son of Señor Alberto Astorga happens to be in Britain at present on a visit, I asked him (by telephone) to help as I feared it might have some particular meaning here for which it is only used in Argentina. He says however that it means either "a paper snake such as one throws at Carnival time" or "a flash of light", and I do not feel that either of these senses fits the bill here. I hope perhaps that some reader familiar with the ways in which the word *serpentina* is used in Argentina will be able to clarify the matter for us. Meanwhile I am calling it a coloured band.

§ The report does not indicate whether this trouble with the doctor's car was due to the presence of UFOs in the vicinity, but in view of the failure of the Moreno family's private generating system one may feel justified in assuming that indeed both these happenings were due to the UFOs. There is an account of the analysis of the Villa Constitución material in Sr. Húlvio B. Aleixo's *Humanoids Encountered At Baleia, Part I*, in FSR, Vol. XIV, No. 6 (November/December 1968), p. 11.

¶ One might also add the case of the "one-eyed giants" seen by boys in a garden at Belo Horizonte, Brazil, on the evening of August 28, 1963. According to the witnesses, one of the creatures descended from a luminous spherical craft on two beams of bright light and returned to it in the same fashion. (See Case No. 30 of *The Humanoids In Latin America*, in THE HUMANOID (1966), and also *The "One-Eyed Entities" of Belo Horizonte*, in UFO PERCIPIENTS, FSR Special Issue No. 3, September 1969.)

G.C.

World round-up

of news and comment about recent sightings

ENGLAND

Berkshire Downs landing?

The following report is taken from the *Wantage Herald-Advertiser* of December 10, 1970. It relates to an event alleged to have taken place on December 7, 1970.

"Wantage police have been investigating a report made on Monday that an unidentified flying object had been seen high on the Berkshire Downs near Brightwalton.

"The report came in by telephone from a man who said he had seen an object which he described as being silver-grey in colour, dome-shaped and about 20 feet in diameter.

"The man, who asked that his name should not be disclosed, told police that the object had a flat round disc on top, appeared to have windows in the side, legs underneath and aerials sticking out from its side.

"He said he watched the object for three to five minutes before it took off at a very fast speed and disappeared into high cloud in three to four seconds. The man said it made a whistling noise on take-off.

"Police officers searched the area

but found no trace of anything having been on the ground.

"A police spokesman said there were holes in the area but they could have been made by almost anything.

"A spokesman at RAF Abingdon said they too had received unconfirmed reports of an unidentified object in the Brightwalton area."

Credit: Peter D. Wroath.

[In his covering letter Mr. Wroath wrote to say that the police had promised to ask the witness, a man of good standing and integrity, if he would agree to be interviewed, provided his name were not disclosed. As we have heard nothing further, we can only presume he did not agree.—EDITOR.]

Cross-shaped formation again

From the *North Berks Herald* of December 17, 1970, we learn how, on December 14—

"An unidentified flying object in the shape of a cross was seen over Wantage on Monday night by a Wantage man and his 16-year-old son.

"Mr. Henry Dalzell, an employee of the Atomic Energy Authority at Harwell, said he saw the object when he and his son David were looking

through a telescope at their home in Hampden Road, Wantage.

"The object looked like five round balls arranged in the shape of a cross, and it moved across the sky from west to north-west.

"Mr. Dalzell said it stayed in the sky from three to four minutes before it split up—one of the balls shooting away from the main section.

"The rest then disappeared as if a light had gone out," he said.

This was the second unidentified object to have been seen in the Wantage area in a week. Last Monday police officers searched on the Berkshire Downs near Brightwalton after a man had reported seeing an object land there."

Credit: Roger Sandell (and P. D. Wroath).

Vivid light over Oxford

The *Oxford Times* of December 18, 1970, reported what could have been another observation of Mr. Dalzell's sighting from Wantage on December 14—

"An unidentified flying object was seen over Oxford, it was claimed on Wednesday—soon after a similar report